



JAPON

CHÂTEAUX

ET SAC À DOS

TEXTE
DENIS MENTZER

PHOTOGRAPHIES
JULIEN MENTZER



IL EST DES LIEUX QUE L'ON A ENVIE
DE REVOIR AVANT MÊME DE LES
AVOIR QUITTÉS



DESSINE MOI UN CHÂTEAU

6

KUMAMOTO

12

KOCHI

16

UWAJIMA

20

MATSUYAMA

24

ATTACHEZ VOS CEINTURES

28

MARUGAME

34

TAKEDA

38

HIMEJI

42

OKAYAMA

48

MATSUE

52

OSAKA

56

KYOTO

60

BON APPETIT

64

AZUCHI

70

HIKONE

74

MARUOKA

78

LES BONNES AFFAIRES

82

INUYAMA

88

NAGOYA

92

ODAWARA

96

TOKYO

100

MATSUMOTO

104

HIROSAKI

108

C'EST PLUS FORT QUE TOI

112

LA LISTE DES 21 CHÂTEAUX

118



DESSINE MOI UN CHÂTEAU

Un peu comme il est de mise au Japon d'échanger les cartes de visite à la première rencontre, nous nous sommes dit qu'avant d'aller plus loin, une rapide présentation des châteaux s'imposait.

Première esquisse

Si les premiers datent environ du XI^e siècle, la plupart des sites que l'on peut visiter remontent aux XVI^e et XVII^e siècles. Cette période et plus particulièrement l'ère Edo (à partir de 1600) est considérée comme l'âge d'or des châteaux japonais. Aujourd'hui, ils sont douze à avoir encore un donjon considéré comme original. Comme l'attestèrent les premiers occidentaux à visiter le pays, l'architecture castrale japonaise est, puisque répondant finalement au même besoin de défense, relativement similaire à ce qui se faisait en Europe.

On y retrouve donc douves, *hori*, enceintes, *maru*, délimitées par d'épais murs de pierres, tours de garde, *yagura*, et bien sûr donjon, *tenshu*. Ce dernier élève sur de solides fondations de pierres, une charpente de bois, habillée de murs de plâtre et torchis et chapeauté par les célèbres toits à pignon aux tuiles vernissées. Voilà pour une première esquisse.



Il est de mise de classer les châteaux suivant leur lieu de construction. Une bonne occasion de briller lors de votre prochain dîner en ville avec non seulement des notions d'architecture, mais aussi de japonais !

Yamajiro (平山城), pour les châteaux de montagne



Hirajiro (平城), pour les châteaux de plaine



Hirayamajiro (平山城) pour les châteaux de colline



OKAYAMA

Honshu



HISTOIRE DE DISQUE

La ville a un château, mais aussi son lot de magasins d'électronique. Ça tombe bien car nous avons grand besoin de nous ravitailler en disques durs et, un peu de temps avant notre correspondance.



Direction le « Bic Caméra ». Difficile de rater les 6 étages du magasin face à la gare. Dès l'entrée, l'hymne de la chaîne nous accueille « biqueee biqueee biqueee bic camela » (avec l'accent) et les vendeurs en gilet rouge ou bleu nous souhaitent le bonjour.

Pas de SSD en rayon, il va falloir tenter de communiquer ! La compréhension du premier vendeur s'arrête à hard drive. Il va donc chercher un collègue. Le résultat n'est pas plus probant. Les deux s'excusent, nous quittent et reviennent quelques minutes plus tard avec un troisième vendeur.

Les notions d'anglais du dernier arrivé sont suffisantes pour comprendre notre demande. Heureusement, car un instant, nous nous sommes demandé si nous n'allions pas finir par avoir devant nous tout le personnel du magasin !



EN FRANCAIS DANS LE TEXTE

Si par hasard vous aviez décidé d'aller au Japon ouvrir une boutique de prêt-à-porter, un magasin de déco, un restaurant ou une boulangerie, pensez à prendre un nom d'enseigne français.

A en croire le nombre de boutiques, portant un patronyme francisé que nous avons pu croiser, c'est très certainement un atout marketing de poids.

Et au diable l'orthographe ou la grammaire. On a par moment l'impression que le nom est choisi juste parce qu'il sonne français. Ce qui est d'ailleurs sûrement vrai ! Petit florilège en images.



CHÂTEAU D'OKAYAMA

La pluie s'est arrêtée lorsque le taxi nous dépose à l'entrée du château. Nous traversons rapidement le pont enjambant les douves et après une première porte, nous nous retrouvons sur une longue esplanade. Vide. Ou presque. Un chat nous jette un regard interrogateur depuis le haut d'un mur. Une longue volée de marches



nous donne accès au *ninomaru* où s'ouvrent les imposants vantaux en bois de la porte d'Akuzonomon. Un souffle de vent et une poignée de pétales nous accompagnent lorsque nous l'empruntons pour gagner le cœur du château.

Et là, surprise, comme celui de Matsumoto, le donjon a revêtu une splendide robe noire. Une couleur qui, associée à l'éclat doré des *shashihoko*, renforce l'esthétique du lieu.

Petit crochet par le donjon pour en visiter l'intérieur entièrement modernisé et transformé en musée. Nous redescendons ensuite vers la rivière qui coule au pied du château et découvrons au passage le seul bâtiment encore d'origine, la *tsukimi yagura*, la tour de la lune.





KUMAMOTO

Région de Kumamoto

Château de colline
Construit en 1610,
en partie rénové en 1960
Donjon 6 étages 30,3 mètres

Ouverture
hiver : 8h30 à 16h30
été : 8h30 à 17h30
Fermé du 29 au 31 décembre

Avec ses nombreux bâtiments originaux classés « bien culturel important » et l'ensemble de ses rénovations plus récentes, le château mérite largement le détour. A ne pas manquer !



KOCHI

Région de Kochi

Château de colline
Construit en 1601
Donjon original 6 étages 18,5 mètres

Ouverture
9h à 17h
fermé du 26 au 31 décembre

Il fait partie des 12 châteaux ayant encore leur donjon d'origine en bois. Kochi-jo est en quelque sorte un incontournable pour qui s'intéresse au sujet. A ne pas manquer !

UWAJIMA

Région de Ehime

Château de colline
Construit en 1601
Donjon original 3 étages 15,72 mètres

Ouverture
hiver : 9h à 16h
été : 9h à 17h

Avec son petit donjon classé parmi les 12 originaux, son parc, et son atmosphère, le château possède un charme incroyable que peu de photos arrivent à bien restituer. A ne pas manquer !



MATSUYAMA

Région de Ehime

Château de colline
Construit en 1603
Donjon original 3 étages 21,3 mètres

Ouverture
hiver : 9h à 16h
été : 9h à 17h
Fermé le 29 décembre

Un donjon original, pléthore de bâtiments classés « bien culturel important », et un télésiège. Que dire de plus. A ne pas manquer !

